# 地區工作



#### 泰國 Thailand

本年度完成4個學校維修項目,亦展開學生資助及 送愛暖童心項目(送贈保暖外套);並透過資助泰北教 聯師範學院師範班,提昇當地華文教師的學歷及技 能水準,建立專業教師隊伍。

During this fiscal year, we have completed 4 school maintenance and repair projects, launched various education assistance and the "Sending Love" (warm coats for the cold mountainous region) programs. To improve teaching skills for and build a team of professional Chinese teachers, Sowers collaborated with and sponsored the Northern Thailand Teaching Association College to conduct teaching skills training workshops.





### 緬甸 Myanmar

雖然當地局勢不穩,我們仍持續支持Dove兒童之家及AMDC特殊教育中心的營運,並於高寒地區派發5,000件保暖外套予學童。

Despite and amidst an unstable political environment, we continue to support the operations of the Dove Children's Home and the AMDC Special Education Center, and also distributed 5,000 warm coats, as part of the "Sending Love" program, to school children living in frigid climate.



## 尼泊爾 Nepal

本年度得到香港特區政府賑災基金及捐款人的支持,讓我們可支援尼泊爾西部的6.4級地震救災工作。而尼泊爾苗圃社區中心亦於本年度正式啟用,三層的大樓集辦公室、課室、活動室、圖書館、咖啡廳於一身,既有利於當地展開多元化服務,亦可開源增加運作收入,便利持續發展。此外,為提高尼泊爾女生衛生常識,本會資助女性衛生用品,並於學校進行深度支援,希望喚起關注女生的需要。

Thanks to our donors' generous support and a grant from the HKSAR Government Disaster Relief Fund, Sowers was able to provide disaster relief to the western part of Nepal following an earthquake of 6.4 magnitude. On the community development front, we launched our first community service center, a threestory building featuring offices, classrooms, a multifunction center, library and coffee shop, which facilitate the development of diversified services, it also generates self-sustaining income for future operations and activities. In addition, to promote and improve female hygiene knowledge and practices, Sowers has sponsored purchases of female hygiene products and conducted in-depth workshops in local schools to create awareness.







#### 中國內地 Mainland China

社區發展項目是內地的重點資助,本年度我們除了 資助雲南四個縣的太陽能路燈配套外,並有一個異 地搬遷的社區綜合發展項目。同時我們仍然繼續建 設學校、宿舍及配套、送愛暖童心項目。本年度更 有作出新嘗試,資助雲南山區的孩子參加大型賽 事,走出大山看看外面的世界,感受追逐足球夢想 的快樂。

Community development is our main focus in the Mainland where we have worked with 4 counties in Yunnan and funded constructions of solar street lamps equipments. At the same time, Sowers has continued with its longstanding practice of building schools, dormitory and supporting facilities, as well as organizing the "Sending Love" program to distribute warm coats. We have also introduced a new program, sponsoring children from rural areas to participate in large-scale football competition outside of their rural surroundings. This opportunity will allow them to cast their sights on the world as well as a chance to chase the joy and dreams of playing football.







## 中國香港 Hong Kong, China

於本地,我們同時在學校及深水埗苗圃服務中心開展 課後輔導班。在學業成績外,我們亦關心孩子的身心 發展,提供在音樂或體育方面的資助。此外,我們為 有特殊學習需要(SEN)的家庭推出一系列的活動及課 程,以舒緩教養壓力,也讓學童能參與不同類型的活 動,發掘個人興趣或長處,提升他們的自信、自理能 力及社交技巧。

On the home front, we continued to hold our after-school tutoring and counseling programs both in local schools and in our SSP service center. Same time, we have expanded in other extracurricular activities, such as music and sports, to allow for a comprehensive development of body and mind. We have also launched a series of activities and seminars for families with children with special education needs (SEN), which aim to alleviate everyday stress for parents and allow the child to experience different activities, discover his own interest, elevate confidence and improve their social skills and self-care abilities.